

STN	Chladiace zariadenia a tepelné čerpadlá. Požiadavky na bezpečnosť a ochranu životného prostredia. Časť 1: Základné požiadavky, definície, klasifikácia a kritériá výberu.	STN EN 378-1 14 0647
------------	--	--

Refrigerating systems and heat pumps - Safety and environmental requirements - Part 1: Basic requirements, definitions, classification and selection criteria

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/17

Obsahuje: EN 378-1:2016

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 378-1+A2 (14 0647) zo septembra 2012

124759

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 378-1

November 2016

ICS 01.040.27; 27.080; 27.200

Supersedes EN 378-1:2008+A2:2012

English Version

**Refrigerating systems and heat pumps - Safety and
environmental requirements - Part 1: Basic requirements,
definitions, classification and selection criteria**

Systèmes frigorifiques et pompes à chaleur - Exigences
de sécurité et d'environnement - Partie 1: Exigences de
base, définitions, classification et critères de choix

Kälteanlagen und Wärmepumpen-
Sicherheitstechnische und umweltrelevante
Anforderungen - Teil 1: Grundlegende Anforderungen,
Begriffe, Klassifikationen und Auswahlkriterien

This European Standard was approved by CEN on 3 September 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	4
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
3.1 Refrigerating systems.....	8
3.2 Occupancies, locations	10
3.3 Pressures.....	11
3.4 Components of refrigerating systems.....	12
3.5 Piping and joints.....	14
3.6 Safety accessories	15
3.7 Fluids	17
3.8 Miscellaneous	20
4 Symbols and abbreviated terms	20
5 Classification.....	22
5.1 Access categories.....	22
5.1.1 General.....	22
5.1.2 More than one access category.....	23
5.2 Designation and classification of refrigerants	23
5.3 Location classification of refrigerating systems	23
5.4 Refrigerating system classification	24
5.4.1 General.....	24
5.4.2 Direct releasable systems	24
5.4.3 Indirect systems	24
5.5 Examples of systems	24
5.5.1 Direct releasable systems	24
5.5.2 Indirect systems	26
5.6 Special requirements for ice rinks.....	29
6 Quantity of refrigerant.....	29
7 Space volume calculations	29
Annex A (informative) Equivalent terms in English, French and German.....	30
Annex B (informative) Total equivalent warming impact (TEWI)	34
Annex C (normative) Refrigerant charge limit requirements	37
C.1 Charge limits requirements for refrigerating systems.....	37
C.2 Charge limitations due to flammability for air conditioning systems or heat pumps for human comfort.....	43
C.2.1 Refrigerant-containing parts in a occupied space	43
C.2.2 Special requirements for non fixed factory sealed single package air conditioning systems or heat pumps with a limited charge	43
C.3 Alternative for risk management of refrigerating systems in occupied spaces.....	44
C.3.1 General.....	44
C.3.2 Allowable charge	45

Annex D (informative) Protection for people who are inside cold rooms	48
D.1 General	48
D.2 Operation of doors and emergency exit doors	48
D.3 Emergency switch or signal	48
D.4 Cold rooms with a controlled atmosphere	49
Annex E (normative) Safety classification and information about refrigerants	50
Annex F (normative) Special requirements for ice rinks	61
F.1 Indoor ice rinks	61
F.2 Outdoor ice rinks and installations for similar sporting activities	61
Annex G (informative) Potential hazards for refrigerating systems	62
Annex H (informative) Calculation examples related to C.2 and C.3	64
H.1 Example 1 for C.2.1	64
H.2 Example 2 for C.2.1	64
H.3 Example 3 for C.3	64
H.4 Example 4 for C.3	64
Bibliography	66

European foreword

This document (EN 378-1:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 182 “Refrigerating systems, safety and environmental requirements”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 378-1:2008+A2:2012.

EN 378 consists of the following parts under the general title “Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements”:

- *Part 1: Basic requirements, definitions, classification and selection criteria;*
- *Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation;*
- *Part 3: Installation site and personal protection;*
- *Part 4: Operation, maintenance, repair and recovery.*

The main changes in part 1 with respect to the previous edition are listed below:

- harmonization as far as possible with ISO 5149:2014 and ISO 817:2014;
- adapt definitions for the purpose of harmonizing EN 378-2:2016 with PED.

Following detailed changes are worth noting:

- modification of the term “special machinery room” to “separate refrigeration machinery room” and adapt the definition in view of combustion equipment;
- modifications/inclusion of definitions for “part of the refrigerating system” (3.1.8), “pressure equipment” (3.1.20) and “pressure vessels” (3.4.8) in view of PED;
- movement of the location classification from Annex C to 5.3;
- rewording of the system examples in 5.3 to make the relation clear with location classification;
- replacement of Annex F (safety group) classifications by 5.2;
- modification of the approach to determine the refrigerant charge of a refrigeration system. The charge limit requirement is decided based on the most stringent refrigerant charge that results from the calculation based on toxicity and the calculation based on flammability. To this purpose, the tables in Annex C are modified. Table C.1 contains requirements based on toxicity classes, Table C.2 contains requirements based on flammability classes;

- addition of the refrigerant classes as determined in ISO 817 to toxicity classes A, B and flammability classes 1, 2L, 2, 3;
- modification of the charge limits for refrigerants of flammability class 3, for location classification III;
- addition of C.3, alternative risk management;
- addition of refrigerants in Annex E that have been approved for publication in ASHRAE 34 in January 2015 (not those approved for public review in January 2015);
- inclusion in Annex E of GWP values for refrigerants in view of REGULATION (EU) No 517/2014 (F-gas).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard relates to safety and environmental requirements in the design, manufacture, construction, installation, operation, maintenance, repair and disposal of refrigerating systems and appliances regarding local and global environments. It does not related to the final destruction of the refrigerants.

It is intended to minimize possible hazards to persons, property and the environment from refrigerating systems and refrigerants. These hazards are associated with the physical and chemical characteristics of refrigerants and the pressures and temperatures occurring in refrigeration cycles.

Attention is drawn to hazards such as excessive temperature at compressor discharge, liquid slugging, erroneous operation and reduction in mechanical strength caused by corrosion, erosion, thermal stress, liquid hammer or vibration. Corrosion deserves special consideration as conditions peculiar to refrigerating systems arise due to alternate frosting and defrosting or the covering of equipment by insulation.

The extent to which hazards are covered is indicated in Annex G. In addition, machinery should comply as appropriate with EN ISO 12100 for hazards which are not covered by this European Standard.

Commonly used refrigerants except R-717 are heavier than air. Care should be taken to avoid stagnant pockets of heavy refrigerant vapours by proper location of ventilation inlet and exhaust openings. Refrigerants and their combinations with oils, water or other substances, can affect the system chemically and physically. They can, if they have detrimental properties, endanger persons, property and the environment when escaping from the refrigerating system. Refrigerants shall be selected with due regard to their potential influence on the global environment (ODP, GWP) as well as their possible effects on the local environment. Evaluation of the environmental performance requires a life cycle approach. With regard to global climate change the **T**otal **E**quivalent **W**arming **I**mpact approach is generally used as the basis (see Annex B). Reference should be made to the EN ISO 14040- series to address other environmental aspects. Many factors influence environmental impacts such as:

- location of the system;
- energy efficiency of the system;
- type of refrigerant;
- service frequency;
- refrigerant leaks;
- sensitivity of charge on efficiency;
- minimization of heat load;
- control methods.

Additional investments may be directed towards reducing leaks, increasing energy efficiency or modifying the design in order to use a different refrigerant. A life cycle approach is necessary to identify where additional investments will have the most beneficial effects.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements for the safety of persons and property, provides guidance for the protection of the environment and establishes procedures for the operation, maintenance and repair of refrigerating systems and the recovery of refrigerants.

The term “refrigerating system” used in this European Standard includes heat pumps.

This part of EN 378 specifies the classification and selection criteria applicable to refrigerating systems. These classification and selection criteria are used in parts 2, 3 and 4.

This standard applies:

- a) to refrigerating systems, stationary or mobile, of all sizes except to vehicle air conditioning systems covered by a specific product standard e.g. ISO 13043;
- b) to secondary cooling or heating systems;
- c) to the location of the refrigerating systems;
- d) to replaced parts and added components after adoption of this standard if they are not identical in function and in the capacity;

Systems using refrigerants other than those listed in Annex E of this European Standard are not covered by this standard.

Annex C specifies how to determine the amount of refrigerant permitted in a given space, which when exceeded, requires additional protective measures to reduce the risk.

Annex E specifies criteria for safety and environmental considerations of different refrigerants used in refrigeration and air conditioning.

This standard is not applicable to refrigerating systems and heat pumps which were manufactured before the date of its publication as a European Standard except for extensions and modifications to the system which were implemented after publication.

This standard is applicable to new refrigerating systems, extensions or modifications of already existing systems, and for existing stationary systems, being transferred to and operated on another site.

This standard also applies in the case of the conversion of a system to another refrigerant type, in which case conformity to the relevant clauses of parts 1 to 4 of the standard shall be assessed.

Product family standards dealing with the safety of refrigerating systems takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 378-2:2016, *Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements — Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation*

EN 378-3:2016, *Refrigerating systems and heat pumps — Safety and environmental requirements — Part 3: Installation site and personal protection*

EN 12263, *Refrigerating systems and heat pumps — Safety switching devices for limiting the pressure — Requirements and tests*

EN 378-1:2016 (E)

EN 14276-2, *Pressure equipment for refrigerating systems and heat pumps — Part 2: Piping — General requirements*

ISO 817:2014, *Refrigerants — Designation and safety classification*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN